

District English Learner Advisory Committee (DELAC) Meeting
 Thursday, June 2, 2016
 MINUTES

Meeting Called to Order: 8:53 AM
 By Vice-Chairperson: Angel Santiago

I. Welcome by DELAC Chairperson

II. Review of DELAC Responsibilities

DELAC advises the school district governing board on all of the following tasks:	Date Completed
Development of a district master plan for educational programs and services for English learners that takes into consideration the Single Plan for Student Achievement.	3/16/2016
Conducting of a district-wide needs assessment on a school-by-school basis.	11/04/2015 1/28/2016 2/17/2016
Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.	3/16/2016
Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.	2/17/2016
Administration of the annual Language Census Report.	3/16/2016
Review and comment on the school district's reclassification procedures.	9/02/2015
Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.	9/02/2015 10/07/2015 11/04/2015

III. Review of Minutes from May meeting

The May 4, 2016 Minutes were reviewed. Mr. Santiago made a motion to approve the May Minutes. Yolanda Espinoza approved the motion, and Yolanda Bustamante seconded the motion. DELAC representatives voted unanimously to approve the May Minutes.

IV. Local Control and Accountability Plan (LCAP)- Ambur Borth

Mrs. Borth, Hawthorne School District's Chief Business Official, presented the Proposed 2016-2017 Local Control and Accountability Plan. She informed DELAC members that funding changed in 2013-2014. The Local Control Funding Formula replaced revenue limit funding. The different types of funding were reviewed: base funding, supplemental funding, and concentration funding. HSD addresses the eight areas of state priority: student achievement, student engagement, school climate, basic services, implementation of common core state standards, course access, parental involvement, and other student outcomes. The proposed LCAP was updated in consultation with parents, students, school personnel, local bargaining units, and the community. The consultation was accomplished through surveys, meetings, a public hearing, and the HSD website. A total of 4,077 people participated in the LCAP survey. Most survey participants indicated satisfaction with the high quality educational program enhanced by additional support when needed, access to technology, and safe and clean schools. Parents indicated the desire for more enrichment opportunities, and some students indicated the desire for a uniform level of cleanliness throughout the school site (specifically the restrooms). Mrs. Borth reviewed the current LCAP and proposed LCAP. She noted that the 2015-2016 LCAP had nine goals, and the proposed 2016-2017 LCAP will have five goals. She noted that some of the goals were collapsed because they had the same actions. Goal 1 will remain the same: All students will demonstrate increased achievement in English language arts and mathematics.

Goals 2 and 9 will be Goal 2- The rate of suspension will be reduced or maintained, and the percentage of students who indicate that they feel safe at school will be maintained. Goal 3: The attendance rate for students at the LEA level will be maintained or increased annually. Goal 4: The percentage of parents and families participating in activities at the LEA (district) and school site level will increase annually. Goals 5, 6, 7, 8 will be Goal 5: Students will have access to well-maintained school facilities, current standards-aligned instructional materials and programs, and a broad course of study that will serve to prepare them for college and career. Mrs. Borth shared the increased and improved services for next year. Every elementary and middle school in HSD will continue to have a dean, math coach, literacy coach, counselor, EL special projects teacher, and increased yard supervision staff. The elementary sites will continue to have intervention teachers. Also, HSD will continue to have Family Outreach staff. Mrs. Borth also shared that there will be increased technology support, increased security guard hours, extended learning and enrichment opportunities for students, professional development, Footsteps2Brilliance license, and facilities upgrades: roofs at all school sites and slurry/asphalt at various school sites. Mrs. Borth reviewed the proposed increased and improved services. HSD would like to increase psychologist support, social worker on staff, school resource officer on site, summer school, increase hours for the pre-school program, improve classroom technology access, replace security cameras where needed, and upgrade network for increased internet access. Mrs. Borth informed DELAC members that the public hearing will be on June 15th (Board Meeting), and the anticipated LCAP adoption will be on June 29th. Mrs. Borth asked if there were any questions. Mrs. Ruiz, DELAC representative from HMS, said that the plan looked good to her. Mrs. Espinoza, DELAC representative from Eucalyptus, noted that parent participation is important. Mrs. Bernal and Mr. Salazar, DELAC representatives from Zela Davis and York, mentioned that instructional aides are needed at the sites to help EL special projects teachers. Mrs. Borth stated that special aide positions need to be filled first, but once that happens, instructional aide positions will be posted. Mrs. Espinoza, DELAC representative from Eucalyptus, asked about the number of playground supervisors at sites. She wanted to know if the district decided how many playground supervisors there should be per site. Mrs. Borth explained the district exceeded its budget for playground supervisors, and she was not aware if there were openings at Eucalyptus. Mrs. Flores Ceja, DELAC representative from Ramona, brought up the concern that there is no shade at the waiting area where students wait for their parents. Mrs. Borth explained that they are looking into alternatives for temporary structures that provide shade.

V. Consolidated Application- Mara Pagniano

Mrs. Pagniano reviewed the Consolidated Application. She reminded DELAC members that the Consolidated Application is the system by which HSD applies for federal funds. The three federal sources that HSD qualifies for are Title I, Title II, and Title III. Mrs. Pagniano reminded DELAC members that the Single Plan for Student Achievement has to be approved by School Site Council, and ELAC gives input on how the federal dollars will be utilized at the school site. Title I funds support students not achieving standards in reading and mathematics. The funds are used to help them catch up. Intervention programs in English language arts, writing, mathematics, and oral language development in English are funded with Title I money. Title II funds are used to support students by making sure teachers and administrators participate in ongoing professional development to learn and improve their skills. The professional development focuses on one area or theme and up to three trainings are provided to review the information. Title III funds are used to support English learners. The funds are used to implement the goals from the Title III Plan. At the district level, Miguelina Lopez, EL Specialist, is paid out of Title III funds. She has visited all sites and completed EL walkthroughs with the EL special project teachers. The goal is to support English learners in making progress and

reclassify when they are ready. Helen Yoo, the EL Math Coach provides professional development and supports math coaches at each school site. The goal is to make sure English learners are successful in math. Also, a portion of the salary for EL special projects teachers is paid out of Title III funds. Mrs. Pagniano asked DELAC members if they want to apply for federal funds through the Consolidated Application. Mr. Santiago made a motion to apply for federal funds. Genaro Salazar approved the motion, and Veronica Morales seconded the motion. DELAC representatives voted unanimously to apply for federal funds through the Consolidated Application. Mr. Salazar, DELAC representative from York, asked if HSD would receive more money? Mrs. Pagniano replied that it should be about the same amount as this school year.

VI. Future Meeting topics

The next meeting will be a year-end wrap up, and a potluck with the District Advisory Committee.

VII. Information DELAC would like to advise the School Board of...

DELAC will submit the Minutes to the School Board.

VIII. Questions or Comments

Dr. Morgan thanked the DELAC members for attending the meeting. She emphasized that the work they do is important and it is appreciated. She expressed that thanks to their input, the district continues to serve the students and do great things. Mrs. Espinoza, DELAC representative from Eucalyptus, thanked Dr. Morgan for the bungalow that was purchased for an extra cafeteria at Eucalyptus. Mrs. Ramirez, DELAC representative from Kornblum, announced that Kornblum received the Gold Ribbon for the work that parent volunteers do at the school site. Mrs. Moreno, DELAC representative from Jefferson, said that she is glad to have fieldtrips back for the students because that also increases parent participation at the sites. Mrs. Moreno also shared that her site is recycling. Mrs. Rocha, DELAC representative from Kornblum, expressed her thanks for the enrichment opportunities available at her site specifically the sports. Dr. Markarian shared that an arts coach will be providing parent workshops next year. He also shared that Hawthorne will have licenses for Footsteps 2Brilliance in September. Trainings will be offered so that parents are familiar with the program. Dr. Morgan shared that if children know the nursery rhymes, they will succeed academically. Mrs. Moreno, DELAC representative from Jefferson, brought up the concern of school safety. Dr. Morgan assured DELAC members that HSD is working closely with the Hawthorne Police Department to ensure safety at the school sites. HSD teachers and classified staff have attended active shooter trainings. Dr. Morgan shared that parent meetings will be held in September to discuss active shooter drills for students. Mrs. Espinoza, DELAC representative from Eucalyptus, shared her concern with the treatment of students during lunch by the cafeteria staff at her site. Dr. Morgan shared that trainings will continue to be provided to cafeteria staff and security guards. Dr. Morgan will look into this concern.

Reunión del Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito
 jueves, 2 de junio del 2016
 ACTAS

Reunión comienza: 8:53 AM
 Por Vice-Presidente: Angel Santiago

I. Bienvenida hecha por el Presidente de DELAC

II. Repaso de las responsabilidades de DELAC

DELAC asesorará a la mesa directiva del distrito escolar de todo lo siguiente:	Fecha en que se completó
Del desarrollo de un plan maestro del distrito para los programas y servicios educativos para aprendices de inglés que toma en consideración el Plan Único para el Rendimiento Académico.	3/16/2016
De la realización de una evaluación de las necesidades del distrito, escuela por escuela.	11/04/2015 1/28/2016 2/17/2016
Establecimiento del programa del distrito, metas y objetivos para los programas y servicios para los aprendices de inglés.	3/16/2016
Del desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos pertinentes al maestro y al asistente del maestro.	2/17/2016
De la administración del Reporte del Censo Anual del Lenguaje.	3/16/2016
Del repaso y comentario sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.	9/02/2015
Del repaso y comentario sobre las notificaciones por escrito requeridas para ser enviadas a los padres y tutores.	9/02/2015 10/07/2015 11/04/2015

III. Repasar las actas de la reunión de junio

Las actas del 4 de mayo del 2016 fueron revisadas. El Sr. Santiago hizo una moción para aprobar las actas de mayo. Yolanda Espinoza aprobó la moción y Yolanda Bustamante secundó la moción. Los miembros de DELAC votaron unánimemente para aprobar las actas de mayo.

IV. Control Local y Plan de Responsabilidad (LCAP)- Ambur Borth

La Sra. Borth, Jefe Oficial de Negocios del Distrito Escolar de Hawthorne (HSD), presentó el Control Local y Plan de Responsabilidad 2016-2017 propuesto. Ella informó a los miembros de DELAC que los fondos cambiaron en 2013-2014. La fórmula de control local (LCFF) reemplazó la financiación limitada de ingresos. Se revisaron los diferentes tipos de financiación: financiación de base, financiación suplementaria y la financiación por concentración. El Distrito Escolar de Hawthorne se ocupa de las ocho áreas de prioridad del estado: rendimiento de los estudiantes, participación estudiantil, el clima escolar, los servicios básicos, la aplicación de los estándares comunes estatales, acceso al curso, participación de los padres y otros resultados de los estudiantes. El LCAP propuesto fue actualizado en consulta con los padres, estudiantes, personal escolar, las unidades locales de contratación y la comunidad. Esto se logró a través de encuestas, reuniones, una audiencia pública y el sitio web de HSD. Un total de 4,077 personas participaron en la encuesta. La mayoría de los participantes en la encuesta indicaron satisfacción con el programa educativo de alta calidad mejorada por el apoyo adicional cuando sea necesario, el acceso a la tecnología y las escuelas seguras y limpias. Los padres indicaron el deseo de tener más oportunidades de enriquecimiento y algunos estudiantes indicaron el deseo de un nivel uniforme de limpieza en toda la escuela (específicamente los baños). La Sra. Borth repasó el LCAP actual y el LCAP propuesto. Se observó que el LCAP 2015-2016 tenía nueve metas y el

LCAP 2016-2017 propuesto tendrá cinco metas. Se observó que algunas de las metas se compactaron porque tenían las mismas acciones. Meta 1 seguirá siendo la misma: Todos los estudiantes demostrarán un aumento en el logro en artes del lenguaje inglés y matemáticas. Metas 2 y 9 será Meta 2- El índice de suspensión se reducirá o se mantendrá para todos los estudiantes y se mantendrá el porcentaje de estudiantes que indican que se sienten seguros en la escuela. Meta 3: El índice de asistencia para los estudiantes en el nivel del distrito se mantendrá o aumentará anualmente. Meta 4: El porcentaje de los padres y las familias que participan en las actividades del LEA (distrito) y el nivel escolar se incrementará anualmente. Metas 5, 6, 7, 8 serán Meta 5: Los estudiantes tendrán acceso a las instalaciones escolares en buen estado, materiales actuales alineadas con los estándares de instrucción y programas y un programa general de estudio que servirá para prepararlos para la universidad y la carrera profesional. La Sra. Borth compartió los servicios que aumentarán y mejorarán para el próximo año. Cada escuela primaria y secundaria en HSD continuará teniendo un decano (*dean*), especialista de matemáticas, especialista de lectura, consejero, maestro de proyectos especiales de aprendices de inglés y el aumento de personal de supervisión de patio de recreo. Además las escuelas primarias seguirán teniendo maestros de intervención. HSD continuará teniendo el personal de alcance familiar. La Sra. Borth también compartió que habrá un aumento en el apoyo tecnológico, el aumento de horas de guardia de seguridad, mayor aprendizaje y oportunidades de enriquecimiento para los estudiantes, desarrollo profesional, licencias para Footsteps2Brilliance, actualización de instalaciones: techos en todas las escuelas y lechada/asfalto en varias escuelas. La Sra. Borth repasó los aumentos propuestos adicionales. HSD le gustaría aumentar el apoyo de los psicólogos, trabajador social en el personal, oficial de recursos escolares, escuela de verano, aumentar las horas para el programa preescolar, mejorar el acceso de tecnología en los salones, reemplazar las cámaras de seguridad cuando sea necesario y mejorar la red para aumentar acceso al internet. La Sra. Borth informó a los miembros de DELAC que la audiencia pública será el 15 de junio (reunión de la Mesa Directiva) y la adopción anticipada del LCAP será el 29 de junio. La Sra. Borth preguntó si había alguna pregunta. La Sra. Ruiz, representante de DELAC de HMS, dijo que el Plan le parecía bien a ella. La Sra. Espinoza, representante de DELAC de Eucalyptus, señaló que la participación de los padres es importante. La Sra. Bernal y el Sr. Salazar, representantes de DELAC de Zela Davis y York, mencionaron que se necesitan asistentes de instrucción en las escuelas para ayudar a los maestros de proyectos especiales de aprendices de inglés. La Sra. Borth declaró que las posiciones de asistentes de instrucción de educación especial deben llenarse primero, pero una vez que eso ocurre, serán publicadas las posiciones de asistentes de instrucción. La Sra. Espinoza, representante de DELAC de Eucalyptus, preguntó por el número de personal para supervisión en el patio de recreo en las escuelas. Ella quería saber si el distrito decide cuánto personal de supervisión debe haber en cada escuela. La Sra. Borth explicó que el distrito excedió su presupuesto para el personal de supervisión en el patio de recreo y ella no estaba al tanto si había posiciones abiertas en Eucalyptus. La Sra. Flores Ceja, representante de DELAC de Ramona, planteó la preocupación de que no hay sombra en el área de espera donde los estudiantes esperan a sus padres. La Sra. Borth explicó que se están estudiando alternativas para estructuras temporales para la sombra.

V. Solicitud Consolidada-Mara Pagniano

La Sra. Pagniano repasó la Solicitud Consolidada. Ella les recordó a los miembros de DELAC que la Solicitud Consolidada es el sistema por el cual HSD aplica para los fondos federales. Las tres fuentes federales que HSD califica son Título I, Título II y Título III. La Sra. Pagniano les recordó a los miembros de DELAC que el Plan Único para el Rendimiento Académico de los Estudiantes tiene que ser aprobado por el Concilio de la Escuela y ELAC da ideas sobre cómo se utilizarán los fondos federales en la escuela. Los fondos de Título I apoyan a los estudiantes que no alcanzan los estándares en la lectura y las matemáticas. Los fondos se utilizan para ayudar a los estudiantes a ponerse al día. Los programas de intervención en artes del lenguaje inglés,

escritura, matemáticas y el desarrollo del lenguaje oral en inglés son financiados con dinero de Título I. Los fondos de Título II se utilizan para apoyar a los estudiantes al hacer que los maestros y los administradores participen en el desarrollo profesional continuo de aprender y mejorar sus habilidades. El desarrollo profesional se centra en un área o tema y se proporcionan hasta tres entrenamientos para repasar la información. Los fondos de Título III se utilizan para apoyar a los aprendices de inglés. Los fondos se utilizan para implementar los objetivos del Plan de Título III. A nivel del distrito, Miguelina López, la especialista de aprendices de inglés, se le paga de Título III. Ella ha visitado todas las escuelas y ha hecho recorridos en las escuelas con los maestros de proyectos especiales de aprendices de inglés. El objetivo es apoyar a los aprendices de inglés en el progreso y reclasificar cuando estén listos. Helen Yoo, la especialista de matemáticas de aprendices de inglés proporciona el desarrollo profesional y apoya a los especialistas de matemáticas en cada escuela. El objetivo es asegurar que los aprendices de inglés tengan éxito en matemáticas. Una parte del salario de los maestros de proyectos especiales de aprendices de inglés se les paga con fondos del Título III. La Sra. Pagniano pidió a los miembros de DELAC si quieren solicitar fondos federales a través de la Solicitud Consolidada. El Sr. Santiago hizo una moción para solicitar fondos federales. Genaro Salazar aprobó la moción y Verónica Morales secundó la moción. Los representantes de DELAC votaron unánimemente para solicitar fondos federales a través de la Solicitud Consolidada. El Sr. Salazar, representante de DELAC de York, preguntó si HSD recibiría más dinero? La Sra. Pagniano respondió que será aproximadamente la misma cantidad que este año escolar.

VI. Temas para las reuniones futuras

La próxima reunión será terminar el año escolar y una comida con el Comité Consultivo del Distrito (DAC).

VII. Información que DELAC le gustaría informar a la mesa directiva es...

DELAC presentará las Actas a la Mesa Directiva.

VIII. Preguntas y Comentarios

La Dra. Morgan expresó su agradecimiento a los miembros de DELAC por asistir a la reunión. Ella les dijo que el trabajo que realizan es importante y se les agradece. Ella expresó que el distrito continúa sirviendo a los estudiantes y haciendo grandes cosas. La Sra. Espinoza, representante de DELAC de Eucalyptus, le dio las gracias a la Dra. Morgan por el bungalow que fue comprado para una cafetería adicional en la escuela Eucalyptus. La Sra. Ramírez, representante de DELAC de Kornblum, anunció que Kornblum recibió la cinta de oro por el trabajo que hacen los padres voluntarios en la escuela. La Sra. Moreno, representante de DELAC de Jefferson, dijo que está contenta de tener paseos de vuelta para los estudiantes ya que también aumenta la participación de los padres en las escuelas. La Sra. Moreno también compartió que su escuela está reciclando. La Sra. Rocha, representante de DELAC de Kornblum, expresó su agradecimiento por las oportunidades de enriquecimiento disponibles en su escuela específicamente los deportes. El Dr. Markarian compartió que un especialista de arte estará proporcionando talleres para padres el próximo año. También Hawthorne tendrá licencias para Footsteps2Brilliance en septiembre. Los entrenamientos se ofrecerán para que los padres estén familiarizados con el programa. La Dra. Morgan compartió que si los niños conocen las canciones de cuna, van a tener éxito académico. La Sra. Moreno, representante de DELAC de Jefferson, planteó la preocupación de la seguridad en las escuelas. La Dra. Morgan aseguró a los miembros de DELAC que HSD está trabajando estrechamente con el Departamento de Policía de Hawthorne para garantizar la seguridad en las escuelas. Los maestros y el personal clasificado de HSD han asistido a cursos de formación para tiradores activos. La Dra. Morgan compartió que las reuniones de padres se llevarán a cabo en septiembre para hablar sobre entrenamientos para los estudiantes. La Sra. Espinoza, representante de DELAC de Eucalyptus, compartió su

preocupación por el tratamiento de los estudiantes durante el almuerzo por el personal de la cafetería en su escuela. La Dra. Morgan compartió que los entrenamientos continuarán siendo proporcionados para el personal de la cafetería y los guardias de seguridad. La Dra. Morgan investigará esta preocupación.

La reunión se terminó a las: 9:53 AM Por Vice-Presidente: Ángel Santiago
Fecha y hora de la próxima reunión: lunes, 13 de junio del 2016 a las 8:45 AM
Presentación de DELAC a la mesa directiva: miércoles, 15 de junio a las 6:00 PM

